


マ 7
街 MACHI KORO



ПРАВИЛА ГРИ

ОПИС ГРИ

Вам доведеться бути мером невеличкого містечка, яке може стати найкращим з-поміж інших. Будуйте кафе та магазини, налагоджуйте виробництво та збільшуйте надходження у міський бюджет. Але пам'ятайте, що мери-конкуренти не сидять без діла — вони теж мріють побудувати найкраще місто на землі. На вас чекають неабиякі перегони, в яких переможе той, хто першим прикрасить свої вулиці визначними пам'ятками.

Важливо: у цій коробці також знаходяться компоненти доповнення «Мачі коро плюс», які ускладнюють та урізноманітнюють гру. Якщо це ваша перша партія, ми рекомендуємо грати тільки базовими картами — відкладіть до коробки всі карти із символом . Як тільки ви опануєте гру, можете сміливо додавати карти доповнення (правила їх використання описані на стор. 9).

СКЛАД ГРИ

СКЛАД БАЗОВОЇ ГРИ

30 СТАРТОВИХ КАРТ

10 стартових карт підприємств (2 види — «Пшеничне поле» та «Пекарня» без символу монети на лицьовій стороні)

Лицьова
сторона



Зворот

20 карт визначних пам'яток (4 види)

Лицьова
сторона



Зворот

87 КАРТ РЕЗЕРВУ

72 карти підприємств синього, зеленого та червоного кольорів (12 видів)

Лицьова
сторона



Зворот

15 карт великих підприємств фіолетового кольору (3 види)

Лицьова
сторона



Зворот

60 МОНЕТ

35 монет
номіналом «1»



15 монет
номіналом «5»



10 монет
номіналом «10»



2 КУБИКИ



СКЛАД ДОПОВНЕННЯ

15 СТАРТОВИХ КАРТ

5 карт стартових підприємств
(1 вид)



Зворот

Лицьова
сторона

10 карт визначних пам'яток
(2 види)



Зворот

Лицьова
сторона

58 КАРТ РЕЗЕРВУ

48 карт підприємств синього,
зеленого та червоного кольорів
(8 видів)



Зворот

Лицьова
сторона

10 карт великих підприємств
фіолетового кольору
(2 види)



Зворот

Лицьова
сторона

СТРУКТУРА КАРТ

КАРТА ПІДПРИЄМСТВА



1 Результат кидка кубиків, при якому спрацьовує ефект

2 Тип

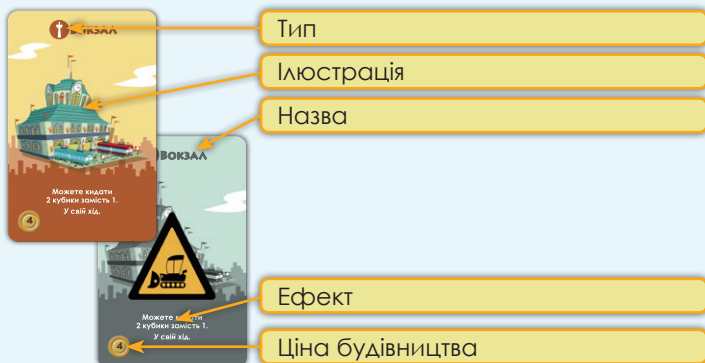
3 Назва

4 Ілюстрація

5 Ефект

6 Ціна будівництва

КАРТА ВИЗНАЧНОЇ ПАМ'ЯТКИ



ПІДГОТОВКА ДО ГРИ

- Якщо це ваша перша партія, відкладіть до коробки всі карти доповнення (🗑️). Якщо ви вирішили грати з картами доповнення, додаткові вказівки для підготовки зазначені на стор. 9.
- Кожен гравець отримує **2 стартові карти підприємств** («Пекарня» та «Пшеничне поле») та кладе їх перед собою **горілиць**.
- Кожен гравець отримує **4 стартові карти визначних пам'яток** («Вокзал», «Торговий центр», «Парк розваг» та «Радіовежа») та кладе їх перед собою **долілиць**.
- Зі стартових карт (стартові підприємства та визначні пам'ятки) формується **місто** гравця. Під час гри воно буде розширюватися у результаті купівлі карт з резерву.
- Якщо в грі менше 5 учасників, **невикористані стартові карти** відкладіть до коробки.
- Кожен гравець отримує **3 монети номіналом «1»**. Всі інші монети покладіть до банку — так, щоб гравці мали до них доступ.
- Карти резерву розсортуйте за видами та покладіть поруч — так, щоб всі гравці могли дотягнутися (див. приклад стартової розкладки).
- Першим ходить той, хто останнім виїжджав за місто.



ПРИКЛАД СТАРТОВОЇ РОЗКЛАДКИ ДЛЯ 4 ГРАВЦІВ



ПЕРЕБІГ ГРИ

Гравці ходять за годинниковою стрілкою, починаючи з першого гравця. Гравець, який робить хід, називається **активним гравцем**. Хід активного гравця складається із двох фаз.

1. Фаза доходів

2. Фаза будівництва

ФАЗА ДОХОДІВ

У фазі доходів активний гравець кидає 1 кубик.

Важливо: якщо в місті активного гравця є «Вокзал», гравець може обрати, **скільки кубиків кинути: 1 або 2**.

За результатами кидка всі гравці (не тільки активний) можуть отримати дохід. Число у верхній частині карти в місті гравця вказує, який результат на кубиках призводить до того, що ефект карти спрацьовує. А в тексті нижньої частини карти вказано, коли спрацьовує ефект карти (в свій хід, в чужий чи в хід будь-якого гравця). Від ефекту карти також залежить, звідки гравець бере монети: з банку або у суперника.

Карти підприємств поділяються на 4 типи:

Сині карти: сировинні підприємства



Принносять
власнику дохід
з банку в хід
будь-якого
гравця.

Зелені карти: магазини, фабрики, ринки



Принносять
власнику дохід
з банку тільки
в свій хід.

Червоні карти: заклади громадського харчування



Принносять
власнику дохід
з коштів актив-
ного гравця.

Фіолетові карти: великі підприємства



Принносять
власнику
дохід з коштів
суперників, але
тільки в свій хід.

ФАЗА БУДІВНИЦТВА

У фазі будівництва **активний гравець** може виконати **одну з трьох** дій:

1. Побудувати 1 нове підприємство
2. Побудувати 1 визначну пам'ятку
3. Відмовитись від будівництва

Обравши **будівництво нового підприємства**, активний гравець сплачує в банк ціну будівництва обраного підприємства, після чого бере відповідну карту з резерву та розміщує її у себе в місті. Тепер ця карта може приносити йому дохід (у випадку якщо ефект спрацює).

Важливо: гравець може розмістити у своєму місті тільки 1 підприємство кожного виду з символом **†**. Якщо на карті підприємства немає символу **†**, таких підприємств можна побудувати в місті скільки завгодно. Розміщуючи в місті декілька **однакових** підприємств, кладіть карти одна на одну з невеличким зсувом — так ваше місто буде компактніше розміщатися на ігровому столі.

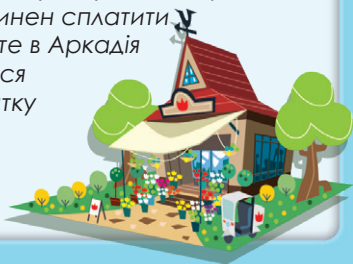
ІНШІ ПРАВИЛА

- Підприємства та визначні пам'ятки може будувати тільки активний гравець. Не можна за один хід побудувати одночасно і підприємство, і визначну пам'ятку. Не можна за один хід побудувати декілька підприємств або визначних пам'яток.
- Гравець може тримати у себе будь-яку кількість монет. В будь-який момент можна розмінювати монети низького номіналу на монети високого та навпаки. В будь-який момент гри гравці мають бачити, скільки монет є у суперників.
- Якщо гравець кидає 2 кубики, результатом вважається сума результатів обох кубиків. Результат кожного кубика окремо не призводить до спрацювання ефектів відповідних карт.
- Якщо в резерві закінчилися карти одного з підприємств, це підприємство більше не можна побудувати.
- Якщо у гравця недостатньо коштів, щоб розрахуватися з суперником за ефект карти, він віддає те, що є, а залишок боргу списується. Гравець, що не отримав всі кошти, не отримує жодної компенсації з інших джерел. Якщо у гравця немає монет, щоб віддати супернику, він нічого не сплачує.
- Коли гравець за один хід повинен і одержати дохід (карти зеленого та синього кольорів), і заплатити супернику за ефект його карти (карта червоного кольору), **спершу він платить супернику, а тільки потім отримує дохід.**

Приклад: у фазі доходів Аркадій викидає на кубики «3». У Бориса в місті є «Кафе», отже Аркадій повинен віддати йому 1 монету. Але в Аркадія немає монет, отже він нічого не платить Борису. В цей же хід Аркадій бере з банку 2 монети — по одній за кожну «Пекарню» в своєму місті. Зараз у нього в запасі 2 монети, але боргів Борису він не віддає.

- Якщо за один хід гравець повинен заплатити відразу декільком суперникам за ефекти їхніх карт, він сплачує в порядку проти годинникової стрілки.



Приклад: у фазі доходів Аркадій викидає на кубики «3». У Бориса 3 «Кафе», а у Віктора 2 «Кафе». Аркадій повинен сплатити Борису 3 монети, а Віктору — 2 монети, проте в Аркадія в запасі тільки 3 монети. Виплати здійснюються в порядку проти годинникової стрілки. Спочатку Аркадій віддає Віктору 2 монети, а монету, що залишилася, — Борису. Дві монети, які недоотримав Борис, списуються.



ПОЯСНЕННЯ ЕФЕКТІВ КАРТ



Торговий центр


«Торговий центр» не приносить доходу сам по собі. Він дає додатковий дохід, якщо спрацює ефект ваших карт з символом  або . При цьому «Торговий центр» впливає на кожну вашу карту з таким символом, отже, якщо у вас у місті дві «Пекарні», за наявності «Торгового центру» та з результатом кубика «2» або «3» ви отримаєте з них дохід в 4 монети.



Бізнес-центр

Якщо спрацює ефект «Бізнес-центру», активний гравець сам обирає, яку карту віддати супернику та яку забрати натомість. Активний гравець може відмовитися від цієї дії та не обмінюватися картами з суперником.

ДОПОВНЕНІ ПРАВИЛА ГРИ

Отримавши ігровий досвід, ви можете додати в гру карти доповнення. У такий спосіб ви зробите ігровий процес більш тривалим та різноманітним. Якщо ви вирішили грати за доповненими правилами, додайте в гру всі карти з символом . У грі за доповненими правилами кожен гравець отримує 3 додаткові стартові карти, а також змінюються умови перемоги.

ПІДГОТОВКА ДО ГРИ ЗА ДОПОВНЕНИМИ ПРАВИЛАМИ

- Проведіть підготовку за правилами базової гри (див. «Підготовка до гри» на стор. 4).
- Кожен гравець додатково отримує 1 стартову карту підприємства («Ратуша») та кладе її перед собою **горілиць**.
- Кожен гравець додатково отримує 2 стартові карти визначних пам'яток («Порт» та «Аеропорт») та кладе їх перед собою **долілиць**.
- Якщо в грі менше 5 учасників, **невикористані стартові карти** відкладіть до коробки.
- Карти резерву з колоди доповнення розсортуйте за видами та покладіть поруч із картами резерву з базової колоди.

ПЕРЕБІГ ГРИ ЗА ДОПОВНЕНИМИ ПРАВИЛАМИ

Гравці ходять за годинниковою стрілкою, починаючи з першого гравця. Фази ходу повністю співпадають з фазами базової гри.

КІНЕЦЬ ГРИ ЗА ДОПОВНЕНИМИ ПРАВИЛАМИ

Гра завершується, як тільки один з гравців побудував **шосту визначну пам'ятку** в своєму місті. Цей гравець оголошується переможцем.

ІНШІ ПРАВИЛА

У грі з картами доповнення ефект великого підприємства (карта фіолетового кольору) може спрацювати одночасно з ефектами інших карт. У такому випадку послідовність застосування ефектів буде наступною: спершу карти червоного кольору (виплати суперникам), потім карти синього та зеленого кольорів (дохід з банку), та вкінці карта фіолетового кольору (дохід з коштів суперників).

Приклад: у фазі доходів Аркадій викидає на кубиках «9». Спочатку він платить суперникам, у яких є «Ресторан», потім всі гравці отримують дохід за свої «Шахти». Ефект «Податкової інспекції» Аркадія спрацює після всіх інших. Якщо так сталося, що хтось із гравців до цього моменту накопичив 10 монет або більше, Аркадій забирає у цього гравця (цих гравців) половину його (їхніх) коштів.

ПОЯСНЕННЯ ЕФЕКТІВ КАРТ



Ратуша

Ефект цієї карти спрацює чітко між фазою доходів та фазою будівництва. Якщо в цей момент у активного гравця немає монет, він бере 1 монету з банку та може одразу ж витратити її на будівництво.



Порт

Якщо на кубиках випало «10» або більше, активний гравець сам обирає, додавати «2» до результату чи ні. Додавати тільки «1» не можна.



Аеропорт

Якщо у вашому місті є «Парк розваг» і ви робите 2 ходи підряд, ефект «Аеропорту» поширюється і на другий хід також. Якщо ви пропускаєте фазу будівництва в обох ходах, то отримуєте 20 монет.



Податкова інспекція

Сума, яку суперник повинен віддати активному гравцю, округлюється донизу. Так, якщо у суперника 21 монета, активний гравець отримує від нього 10 монет.



Квітковий магазин

У поєднанні з ефектом «Торгового центру» ви отримуєте з «Квіткового магазину» 2 монети за кожен свій «Квітник».

Приклад: у вас є «Торговий центр», три «Квітники» та два «Квіткові магазини». Якщо випаде «6», ви отримаєте 12 монет.



Траулер

Додатковий кидок кубиків, який ви робите згідно з ефектом траулера, не призводить до спрацювання ефектів інших карт.

Приклад: визначаючи дохід з «Траулера», ви зробили додатковий кидок кубиків та отримали «10». Якщо у когось з гравців «Ресторан», його ефект не спрацьовує, і він не принесе доходу. Якщо випав дубль («5» та «5»), ефект «Парку розваг» теж не спрацьовує. І ви не додаєте «2» до результату, якщо у вас є «Порт».

Ви робите тільки 1 додатковий кидок, навіть якщо у вас декілька «Траулерів».

Приклад: у вас три «Траулери». Якщо на додатковому кидку випадає «8», ви отримаєте з банку $8 \times 3 = 24$ монети. Інші гравці, у яких є «Порт», також отримують по 8 монет за кожен свій «Траулер».

ВАРІАНТ ГРИ З ОБМЕЖЕННЯМИ

Перед початком гри домовтесь, чи будете використовувати правила гри з обмеженнями. Якщо всі гравці погодились, підготуйте карти резерву за наступними правилами:

1. Замішайте всі карти резерву в одну колоду.
2. Викладайте підприємства в рядок по одній карті. Якщо ви витягли карту, аналогічну тій, що вже є в рядку, кладіть однакові карти одна на одну.
3. Коли в рядку буде 10 видів підприємств, зупиніться. Гра почнеться з цими 10 підприємствами, а інші залишаться в колоді.

Як оновлювати резерв:

1. Якщо під час гри в резерві залишається 9 видів підприємств, резерв необхідно негайно оновити.
2. Тягніть карти з колоди резерву (так само, як під час підготовки), доки в ряду знову не з'явиться 10 видів підприємств.
3. Якщо карти в колоді закінчились, оновлення не відбудеться.

ТВОРЦІ ГРИ

Розробка гри: Масао Суганума

Ілюстрації: Нобору Хотта

Дизайн: Таро Хіно

© Grounding Inc.



Grounding Inc.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАННЯ: ТОВ «МІР ХОББІ»

Загальне керівництво: Михайло Акулов

Керівництво виробництвом: Іван Попов

Головний редактор: Олександр Кисельов

Випускаючий редактор: Анастасія Єгорова

Редактор: Марія Отрошенко

Перекладач: Олексій Тарасов

Старший дизайнер-верстальник: Іван Суховій

Дизайнер-верстальник: Дар'я Велисар

Директор з розвитку бізнесу: Сергій Тягунов

Якщо ви придумали настільну гру і бажаєте, щоб вона була видана,
пишіть на newgame@hobbyworld.ru

Особлива подяка висловлюється Іллі Карпінському.

Передрук та публікація правил, компонентів та ілюстрацій гри
без згоди власника авторських прав заборонені.

© 2021 ТОВ «Мір Хоббі». Всі права захищені.

Версія правил 1.0.

hobbyworld.ua

